



Recommended Calibration Intervals

(English : p. 1. Dutch: p. 2. French: p. 3. German: p. 4. Italian: p.5. Spanish : p. 6)

SDT recommends annual recalibration of SDT instruments and annual verification of sensors. This periodicity is coherent with the observed long-term stability of SDT electronic equipment's.

However

- For new equipment leaving the factory the initial period is extended to 15 months instead of 12 (to avoid any possible discrimination between users due to transportation time, customs clearance, etc.)
- SDT recognizes that each customer may have their own Quality Assurance Standards and internal requirements. If a customer has established a Quality Assurance Program that includes a documented procedure for measurement deviations, and if an instrument and the relevant sensor show acceptable deviations and do not show signs of physical damage, then calibration periodicity could be extended to two years.
- Third party organizations having more authority (Class, or State Administrations) may have defined their own regulations for example 6 months, or 2 years calibration interval: by evidence, local legally applicable regulations supersede SDT rules.

For these reasons, SDT Calibration Certificates do no more mention a "calibration due date", but simply the "last calibration date".

For user convenience, the date of the last calibration of an SDT200 or 270 instruments can also be found in the menu screens.

05	GEL 2016-04-11	Correction of minor typographic errors	RBT
04	BDK 2015-03-14	Multilanguage	GEL
03	BDK	French version	GEL
02	GEL	Refined first two paragraphs	ADG
01	JPE, GEL, TJM 2014-09-25	Original version	ADG
Ver.	Writer	Nature of modification	Verified

Aanbevolen kalibratie-intervallen

SDT stelt een jaarlijkse kalibratie van zijn meettoestellen en een jaarlijkse controle van de sensoren voor. Deze periodiciteit is gebaseerd op de gekende lange termijnstabiliteit van de door SDT gebruikte electronica.

Uitzonderingen hierop zijn

- Voor nieuwe toestellen zal deze termijn verlengd worden naar 15 maanden in plaats van 12 maanden, om de periode tussen het verlaten van de fabriek en de indienstname bij de eindgebruiker te overbruggen.
- Voor eindgebruikers die een eigen Quality Assurance systeem hebben dat een gedocumenteerde procedure inhoudt met betrekking tot de verificatie van de nauwkeurigheid van de metingen en hierdoor kunnen aantonen dat een toestel en zijn sensoren geen abnormale afwijkingen vertonen en er ook geen fysieke schade aan het toestel of sensoren is vastgesteld, kan de interval tussen kalibraties verlengd worden naar 2 jaar.
- Externe organisaties wiens autoriteit die van SDT overschrijdt (bv. Class, lokale overheden, ...), kunnen eigen regels hebben gedefinieerd die een andere kalibratie-interval voorschrijven (6 maanden, 2 jaar, ...).

Voor deze redenen wordt er op de SDT kalibratiecertificaten niet langer de volgende kalibratiedatum vermeld maar simpelweg de datum van de laatste kalibratie.

De datum van de laatste kalibratie kan ook worden teruggevonden in het « systeem info » menu bij SDT200 en SDT270 toestellen.

Intervalles de calibrage recommandés

SDT recommande un recalibrage annuel des instruments SDT et une vérification annuelle des capteurs.

Cette périodicité est déterminée en fonction de la stabilité à long terme constatée des appareils électroniques SDT.

Cependant :

- Pour les équipements neufs sortis d'usine la durée initiale est portée à 15 mois au lieu de 12, ceci pour éviter toute discrimination entre utilisateurs pour causes de durées de transport, de dédouanement et/ou de stockage éventuels
- SDT reconnaît que chaque client est susceptible d'être concerné par des standards de garantie de qualité et recommandations internes spécifiques. Si un client a établi un programme de garantie de qualité qui inclut une procédure documentant les déviations de mesures, et si un instrument et capteur dédié montrent des déviations acceptables et ne montrent pas de signes de dommage physique, alors la périodicité de calibrage pourrait être prolongée à deux ans.
- Des organisations tierces, ayant plus d'autorité (sociétés de classification, ou administrations d'Etat) sont susceptibles d'avoir défini leurs propres réglementations de périodicité de calibrage, par exemple 6 mois ou 2 ans : il va de soi que les directives locales en vigueur ont prévalence sur les recommandations de SDT.

Pour ces raisons, les certificats de calibrage de SDT ne mentionnent plus de "date d'échéance de calibrage", mais uniquement la date du dernier calibrage.

Pour plus de facilité, la date du dernier calibrage d'un instrument SDT200 ou 270 peut également être trouvée dans les écrans de menu.

Empfohlene Kalibrierintervalle

SDT empfiehlt eine jährliche Rekalibrierung der SDT Geräte und Sensoren. Dieser Intervall hängt mit der beobachteten, langfristigen Stabilität der elektronischen Ausrüstung von SDT zusammen.

Jedoch

- Das erste SDT Zertifikat ist gültig für einen Zeitraum von 15 Monaten (um zu vermeiden, dass ein Kunde ein Instrument erhält, das für 3 Monate am Lager war).
- SDT erkennt an, dass jeder Kunde seine eigenen Qualitätsstandards und internen Anforderungen hat. Wenn ein Kunde ein Qualitätssicherungsprogramm, das ein dokumentiertes Verfahren für Messabweichungen enthält eingeführt hat, und wenn ein Instrument und die relevanten Sensoren akzeptable Abweichungen aufweisen und keine Anzeichen von Beschädigungen zeigen, dann kann der Kalibrier-Intervall um zwei Jahre verlängert werden.
- Drittorganisationen haben mehr Autorität (Klasse oder staatliche Verwaltungen) können vielleicht ihre eigenen Vorschriften definiert haben.
Zum Beispiel: 6 Monate oder 2 Jahre Kalibrier-Intervall: Nachgewiesen ersetzen solch lokale Regulierungen die SDT Vorschriften.

Aus diesen Gründen zeigen SDT Kalibrier-Zertifikate nicht mehr "Kalibrierfälligkeitsdatum", sondern einfach das "Datum der letzten Kalibrierung".

Benutzerfreundlich wird das Datum der letzten Kalibrierung eines SDT200 oder 270 Instrumentes auch in den jeweiligen Menübildschirmen angezeigt

Intervalli di calibrazione raccomandati

SDT raccomanda una ricalibrazione annuale degli strumenti e dei sensori. Questa periodicità è coerente con la stabilità osservata a lungo termine per le apparecchiature elettroniche della SDT.

Comunque

- Per le nuove attrezzature il periodo iniziale è esteso a 15 mesi invece di 12 "(Al fine di evitare ogni possibile discriminazione tra gli utenti a causa di tempi di trasporto, sdoganamento, ecc).
- SDT riconosce che ogni cliente può avere il proprio standard di qualità e le proprie esigenze interne. Se un cliente ha stabilito un programma di garanzia della qualità che include una procedura documentata per le deviazioni di misura, e se uno strumento e il relativo sensore presentano deviazioni accettabili e non mostrano segni di danni materiali, la taratura può essere estesa a due anni.
- Le Organizzazioni che hanno maggiore autorità (Amministrazioni come RINA) potrebbero aver definito i propri regolamenti per esempio 6 mesi, o 2 anni per intervallo di taratura: in questo caso, le regolamentazioni legali locali sostituiscono le regole SDT.

Per questi motivi, i certificati di calibrazione SDT non parlano più di una "data di scadenza di calibrazione", ma semplicemente "l'ultima data di taratura".

Per comodità dell'utente, la data dell'ultima calibrazione di un SDT200 o 270 si può trovare anche nelle schermate dei menu.

Intervalos de calibración recomendados

SDT recomienda calibrar sus equipos y sensores anualmente. Esta periodicidad es la adecuada teniendo en cuenta la demostrada estabilidad de la electrónica de los equipos SDT a largo plazo.

Además:

- El primer certificado de SDT es válido durante 15 meses (para evitar perjudicar a un cliente que reciba un equipo que pueda haber estado en stock durante 3 meses)
- SDT admite que cada cliente puede tener sus propios Estándares de Calidad y sus requerimientos internos. Si un cliente tiene establecido un Programa de Calidad que incluye un procedimiento para desviaciones de medida, y si un equipo y su sensor tiene desviaciones aceptables y, además, no muestran signos de daños, la periodicidad de la calibración podría extenderse a los dos años.
- Organizaciones con más autoridad (Entidades de Certificación, Administración Pública, etc.), pueden tener definidas sus propias regulaciones. Estas entidades pueden tener establecidos también intervalos de calibración de, por ejemplo , 6 meses o 2 años, que serán las legalmente aceptadas en su ámbito local..

Por estas razones, en los certificados de calibración de SDT, no volverá a aparecer la “fecha de vencimiento de la calibración”, sino la “fecha de la última calibración”.

Se puede consultar la fecha de la última calibración en la pantalla de los equipos SDT200 y 270.